

**ENMIENDA #9 DE LA
CARTA DE ACUERDO SOBRE CONTROL DE TRÁFICO DE
DROGAS
Y APLICACIÓN DE LA LEY
FIRMADO EL 17 DE SEPTIEMBRE DE 2004
ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

I. GENERAL

El gobierno de la República Argentina y el gobierno de los Estados Unidos de América (en adelante denominados cada uno individualmente “la Parte” y colectivamente “las Partes”) acuerdan modificar y enmendar la Carta de Acuerdo firmada el 17 de septiembre de 2004 (la “LOA”) entre el gobierno de la República Argentina y el gobierno de los Estados Unidos de América, en el siguiente aspecto:

Crimen Organizado Transnacional: El proyecto Combatiendo el Crimen Transnacional y la Corrupción proveerá fondos por U\$S700.000 (setecientos mil dólares).

La descripción completa del proyecto y los objetivos de ejecución del mismo están descriptos en las Secciones II y III establecidas más adelante. Esta enmienda a la LOA del 17 de septiembre de 2004 no altera las medidas de evaluación aplicables a los proyectos enumerados bajo dicha LOA. Todas las otras obligaciones, términos y condiciones contenidos en la LOA de fecha 17 de septiembre de 2004 continuarán siendo aplicables y de total vigencia y efectividad. La provisión de fondos por parte del gobierno de los Estados Unidos más allá del actual año fiscal queda sujeta al progreso satisfactorio alcanzado en el logro de los objetivos del proyecto y a la disponibilidad de fondos debidamente autorizados y asignados anualmente por el Congreso de los Estados Unidos y aprobados por el Departamento de Estado. Las Partes acuerdan que se podrán proveer fondos adicionales para estos propósitos, sujetos a los mismos términos y condiciones establecidos en la LOA, según esta enmienda, sin necesidad de enmendar el acuerdo para reflejar la cantidad de fondos adicionales provistos. El gobierno de los Estados Unidos notificará al gobierno de la República Argentina cuando se provean recursos adicionales en apoyo de estos proyectos.

II. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El proyecto Combatiendo el Crimen Transnacional y la Corrupción está diseñado para fortalecer los sistemas de aplicación del imperio de la ley del gobierno de la República

Argentina. El proyecto va a complementar los esfuerzos existentes de capacitación dirigidos a la policía y las fuerzas de seguridad argentinas, y a la sociedad civil. Apoyará actividades que vinculen a socios nacionales e internacionales y a su accionar para investigar y aplicar la ley al abordar el crimen transnacional, entre ellas la ruptura y el desmantelamiento de las redes criminales organizadas, y apoyará la investigación y el procesamiento de los miembros de redes transnacionales que violen las leyes internacionales.

Las actividades de capacitación enriquecerán los esfuerzos argentinos para mejorar las investigaciones del crimen transnacional, incluyendo el narcotráfico, mitigar la corrupción y perfeccionar la interoperabilidad institucional, la inteligencia y el intercambio de información. Este proyecto promoverá la cooperación y coordinación internacional y brindará formación y otro tipo de asistencia técnica para contribuir con la capacidad institucional para combatir las amenazas transnacionales, tales como la corrupción; el narcotráfico, y crímenes financieros complejos. El proyecto también puede respaldar la compra limitada y complementaria de equipamientos no letales así como los costos administrativos del gobierno de los Estados Unidos. Este será el primer año del proyecto Combatiendo el Crimen Organizado Transnacional y la Corrupción.

En pos de este objetivo, el gobierno de la República Argentina y gobierno de los Estados Unidos destinarán recursos anualmente según lo autorizado por sus respectivos procesos legislativos en apoyo este esfuerzo. La vida estimada de este proyecto es de dos años, después de los cuales el gobierno de los Estados Unidos habrá ayudado a tratar los desafíos prioritarios relacionados y habrá apoyado estrategias de largo plazo en Argentina.

III. OBJETIVOS DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO Y VERIFICACIÓN DE LOS LOGROS

El objetivo de largo plazo de este proyecto es apoyar los esfuerzos de Argentina de reformar sus sistemas de aplicación e imperio de la ley y su sistema de justicia penal. El objetivo de los fondos provistos este año es fortalecer la capacidad de Argentina para investigar y procesar el crimen transnacional y aumentar la seguridad de los ciudadanos. Los avances en el logro del objetivo del proyecto se medirán en términos de planes de implementación negociados entre representantes de Argentina y de los Estados Unidos, actividades de capacitación cumplidas y los resultados judiciales y de aplicación de la ley que resulten de estas capacitaciones. Los métodos de verificación de los logros del proyecto incluyen estadísticas relacionadas provistas por el gobierno de la República Argentina y observación por parte de personal de las Partes e informe sobre el impacto del programa mediante el uso de los indicadores de ejecución establecidos en los planes de implementación.

IV. EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

Los funcionarios pertinentes del gobierno de la República Argentina y del gobierno de los Estados Unidos se reunirán formalmente al menos dos veces al año para revisar los progresos obtenidos. Se preparará un informe escrito sobre dichas reuniones que será entregado a las Partes respectivas.

Hecho en duplicado en Buenos Aires, República Argentina, a los 27 días de septiembre de 2017, en los idiomas español e inglés, ambos textos con idéntica validez.

**POR EL GOBIERNO DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA**



**PATRICIA BULLRICH
MINISTRA DE SEGURIDAD**

**POR EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**



**ALBERT J. KRAAIMOORE
ENCARGADO DE NEGOCIOS A.I.**

Instrumento Complementario (Otorgamiento de Fondos) del Gobierno de los Estados Unidos de América a la Carta de Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de los Estados Unidos de América

Tipo de Acuerdo: Enmienda de la Carta de Entendimiento Fecha de este Acuerdo: _____

LOA Original #: 2004-01

Fecha de LOA Original: 9/17/2004

Enmienda #: 2017-09

Fondos del Proyecto Asignados a la Embajada de los Estados Unidos y Obligados por este Acuerdo: US\$700,000 (setecientos mil dólares)

Monto, Distribución y Asignación: US\$700,000 – 1911671022000J – 0102

Fecha de Finalización de la Subobligación: 30 de septiembre de 2018

Certificación de Disponibilidad de Fondos Asignados (FMO): _____ Fecha: _____

Fondos del Proyecto Asignados a la Embajada de los Estados Unidos y Obligados por este Acuerdo

Distribución: 1911671022000J

Asignación: 0102

<u>Proyecto #</u>	<u>Título del Proyecto</u>	<u>Monto Total</u>
IN36US16	Crimen Organizado Transnacional	US\$700,000

Resumen	Total Obligado para Todos los Proyectos	US\$700,000
---------	---	-------------



**AMENDMENT #9 TO THE
LETTER OF AGREEMENT ON NARCOTICS CONTROL
AND LAW ENFORCEMENT
OF SEPTEMBER 17, 2004
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

I. GENERAL

The Government of the Argentine Republic, and the Government of the United States of America (each individually referred to as a "Party," and collectively as the "Parties") jointly agree to modify and amend the Letter of Agreement between the Government of the Argentine Republic and the U.S. Government, signed September 17, 2004 (the "LOA") in the following respect:

Transnational Organized Crime: The Combatting Transnational Crime and Corruption project will provide funds in the amount of US \$700,000 USD (seven hundred thousand dollars).

The full project description and project performance goals are described in Section II and III below. This amendment to the LOA dated September 17, 2004 does not alter the performance measurements applicable to projects enumerated under that LOA. All other obligations, terms, and conditions contained in the LOA dated September 17, 2004 shall remain applicable and in full force and effect. Provision of U.S. Government funding beyond the current fiscal year is conditioned upon satisfactory progress toward project goals and the availability of funds authorized and appropriated on a year-to-year basis by the U.S. Congress and approved by the U.S. Department of State. The Parties agree that additional funds may be provided for these purposes, subject to the same terms and conditions as set forth in the LOA, as amended, without further need to amend the agreement to reflect the amount of funds provided. The U.S. Government will notify the Government of the Argentine Republic when additional resources are to be provided in support of these projects.

II. PROJECT DESCRIPTION

The Combatting Transnational Crime and Corruption project is designed to strengthen the Government of the Argentine Republic's rule of law. The project will complement existing capacity building efforts for Argentine police and law enforcement, and civil society. It will support activities that link domestic and international partners, and their associated investigative and enforcement actions in tackling transnational crime, to include the disruption and dismantling of organized criminal networks, and support the

investigation and prosecution of members of transnational networks who break international laws.

Training activities will advance Argentine efforts on improving transnational crime investigations including narcotrafficking, mitigating corruption, and enhancing institutional interoperability, intelligence, and information-sharing. This project will promote international cooperation and coordination, and provide training and other technical assistance to help build institutional capacity for combating transnational threats, such as corruption; narcotrafficking; and complex financial crimes. The project may also support limited complementary non-lethal equipment procurement as well as U.S. government administrative costs. This will be the first year for the Combating Transnational Organized Crime and Corruption project.

Toward that goal, the Government of the Argentine Republic and the U.S. Government will commit resources on an annual basis as authorized by their respective legislative processes to support this effort. The planned life of this project is two years, following which the U.S. government will have helped address related priority challenges and supported long-term strategies in Argentina.

III. PROJECT PERFORMANCE GOALS AND ACHIEVEMENT VERIFICATION

The long term goal of this project is to support Argentina's efforts to reform its law enforcement and criminal justice system. The goal for this year's funding is to strengthen Argentine capacity to investigate and prosecute transnational crime and increase citizen security. Progress toward achievement of the project goal will be measured in terms of negotiated implementation plans between Argentine and U.S. representatives, completed training activities and related law enforcement and judicial outcomes following these trainings. Methods of verification of project achievement include related statistics provided by the Government of the Argentine Republic and observation by personnel of the Parties and reporting program impact using performance indicators laid out in the implementation plans.

IV. PROGRAM EVALUATION

Appropriate officials from both the Government of Argentina and the U.S. Government will meet formally to discuss progress at least two times per year. A written report of such meetings will be prepared and provided to the respective Parties.

Done in duplicate at Buenos Aires, Argentina, this ²⁷ day of September of 2017, in Spanish and English languages, both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
ARGENTINE REPUBLIC**



**PATRICIA BULLRICH
MINISTER OF SECURITY**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA**



**ALBERT J. KRAAIMOORE
CHARGÉ D' AFFAIRES**

**U.S. Government Appendix (Funding) to the Agreement
between the Government of the United States of America
and the
Government of the Argentine Republic**

Type of Agreement: Letter of Agreement Amendment	Date of this Agreement: _____
Original LOA Number: 2004-01	Date of Original LOA: 9/17/2004
LOA Amendment Number: 2017-09	
Project Funds Allotted to the U.S. Embassy and Obligated with this Agreement:	\$ 700,000
Amount, Appropriation and Allotment:	\$ 700,000 – 1911671022000J– 0102
Subobligation Terminal Date:	September 30, 2018
Certification of Availability of Funds Allotted (FMO): _____	Date: _____

Project Funds Allotted to the U.S. Embassy and Obligated with this Agreement

Appropriation: 1911671022000J Allotment: 0102

<u>Project Number</u>	<u>Project Title</u>	<u>Total Amount</u>
IN36US16	Transnational Organized Crime	\$ 700,000

Summary	Total Obligated for All Projects	\$ 700,000
---------	----------------------------------	------------

